

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٧ لسنة ٢٠٠٠

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاق

منحة مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثالث لاتفاق منحة مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الامريكية الممثلة من خلال الوكالة الامريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٩ شوال سنة ١٤٢٠ هـ

(الموافق ١٦ يناير سنة ٢٠٠٠ م)

حسنى مبارك

اتفاق منحة الوكالة

الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢٦٤

التعديل الثالث

لاتفاق منحة مجموعة

نتائج النمو من خلال العولمة

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩

التعديل الثالث بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩ لمجموعة نتائج اتفاق المنحة المؤرخة

في ٢٨ سبتمبر ١٩٩٦، والمعدلة في ٢٨ سبتمبر ١٩٩٧، و٢٧ سبتمبر ١٩٩٨،

بين جمهورية مصر العربية (المتلقى) والولايات المتحدة الأمريكية تمثله في الوكالة

الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) بخصوص النمو من خلال العولمة.

بند ١ - يعدل الاتفاق وملاحقه من تعديلات سابقة ، على النحو التالي :

(أ) يعدل بند ٣ - ١ (أ) بحذف عبارة « أربعة وستين مليوناً وثمانمائة وتسعة وسبعين

ألف دولار أمريكي (٦٤,٨٧٩,٠٠٠ دولار) » واستبدالها بعبارة

« أربعة وسبعين مليوناً وثمانمائة وأربعة وسبعين ألفاً ومائة وعشرة دولارات

أمريكية (٧٤,٨٧٤,١١٠ دولار) .

(ب) يعدل بند ٣ - ١ (ب) بحذف عبارة « مائة واثنين وعشرين مليوناً وثمانمائة

وتسعة وسبعين ألف دولار أمريكي (١٢٢,٨٧٩,٠٠٠ دولار) » واستبدالها

بعبارة « مائة وتسعة عشر مليوناً وثمانمائة وتسعة وسبعين ألف دولار أمريكي

(١١٩,٨٧٩,٠٠٠ دولار) .

(ج) يعدل بند ٤ « أنشطة مختارة : أنشطة النمو من خلال العولمة المخططة »

في الملحق ١ (الوصف التفصيلي) من اتفاق المنحة ليشمل نشاطاً جديداً بإضافة

بند جديد (٤ - ٧) ، على النحو التالي :

٧ - نشاط دعم الأعمال :

يقدم هذا النشاط المساعدة الفنية والدعم لشركات التصدير المصرية الصغيرة والمتوسطة ، صمم هذا النشاط لزيادة الإنتاجية ، الكفاءة ، وتنافسية هذه الشركات ولزيادة عدد الشركات الصغيرة والمتوسطة المصدرة للمنتجات المصرية للأسواق الإقليمية والعالمية .

تركز أنشطة دعم الأعمال على المكونات الرئيسية التالية :

قطاع / كل ما يتعلق بالصناعة ؛ التخطيط الاستراتيجى ، التخطيط للتسويق والأعمال ؛ توكيد الجودة ؛ وتكنولوجيا معلومات السوق .

(د) يحذف بند ٦ (الواجبات والمسئوليات) من ملحق ١ (الوصف التفصيلى) لاتفاق المنحة ويستبدل بالآتى :

يشكل فريق متعدد المسئوليات لمجموعة نتائج النمو من خلال العوامة متضمنة ممثلين من القطاع الخاص ، الوكالة ، الحكومة المصرية ، وزارات التعاون الدولى ، الزراعة ، التجارة والتموين . تقوم فرق مختلفة بوضع الاتجاه العام للأنشطة ، مراقبة الأداء المستهدف والتأثيرات ، تخصيص الموارد ، وإدارة وتنفيذ الأنشطة المختلفة .

إن الوكالة هى المسئول الرئيسى عن إدارة المنح ، العقود ، اتفاقات تنفيذية أخرى ممولة من خلال الوكالة فى ظل مجموعة نتائج النمو من خلال العوامة ، تعد وزارة التعاون الدولى مسئولة عن التنسيق العام بين مختلف متلقى موارد المنحة والتعاون مع الوكالة لتمويل برنامج الحكومة المصرية نحو أنشطة النمو من خلال العوامة .

(هـ) يحذف المرفق (١) للملحق (١) لاتفاق المنحة (خطة التمويل التوضيحية) ، الأعمدة ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ كلية (مساهمة الوكالة) وتستبدل بالمرفق (١ - ١) (الخطة المالية التوضيحية ، مساهمة الوكالة) المرفقة مع تغيير الجزء المتبقى من المرفق (١) الخاص بمساهمة الحكومة المصرية ، واستبداله بالمرفق رقم (١-٢) الملحق (١) (الوصف التفصيلى) لاتفاقية المنحة .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يرجح النص الإنجليزي .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل فإن الإتفاق يظل نافذ المفعول ، وله كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامه .

بند ٤ - النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

يتخذ المتلقي كافة ما يلزم لاستكمال كل الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ، وتخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بذلك في أسرع وقت ممكن .

واشهاداً على ما تقدم فقد تم التوقيع على هذا التعديل بأسماء الممثلين المفوضين قانوناً لكل من جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وتم تسليمه فى التاريخ المذكور سالفاً .

عن حكومة
الولايات المتحدة الأمريكية
التوقيع :
الاسم : دانيال س . كيرتزر
الوظيفة : السفير الأمريكى
بالقاهرة

عن حكومة
جمهورية مصر العربية
التوقيع :
الاسم : ا . ظافر سليم البشرى
الوظيفة : وزير الدولة للتخطيط
والتعاون الدولى

التوقيع :
الاسم : تونى كريستيانسن واجنر
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية
للتنمية الدولية بالإنابة / مصر

التوقيع :
الاسم : د / حسن سليم
الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى .
مع الولايات المتحدة الأمريكية

مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة
الخطة المالية الترضيحية (بالآلاف دولار)

الرفق (١ - ١)

الإجمالي طول فترة حياة المشروع	اجمالي التعاقدات حتى تاريخه	تعاقدات العام ١٩٩٩ المالى	تعاقدات الأعوام السابقة	النشاط
٨٢,٤٩٠	٥٠,٧٧٠	١١,٠٠٠	٣٩,٧٧٠	<p>١ - تقنية تنافسية الأعمال والتجارة : مراكز تكنولوجيا التصنيع مراكز توكيد الجودة متطوعي الهيئة الدولية للخدمات التنفيذية ربط الأعمال الزراعية جمعية المصدرين المصريين - اكسبوزينك الأعمال الزراعية الموجهة للتصدير دعم الأعمال</p>
٥,١٧٠	٤,٦٧٠	١,٠٠٠	٣,٦٧٠	
٥,٥٢٠	٥,٥٢٠	-	٥,٥٢٠	
٩,١٥٠	٩,١٥٠	-	٩,١٥٠	
١٠,٠٠٠	٨,٢٠٠	١,٠٠٠	٧,٢٠٠	
٢٨,٤٥٠	١٣,٢٣٠	٤,٠٠٠	٩,٢٣٠	
١٨,٢٠٠	٩,٠٠٠	٤,٠٠٠	٥,٠٠٠	
٦,٠٠٠	١,٠٠٠	١,٠٠٠	-	

١٢.٦٠٠	٩.٩٠٠	(٢.٤٠٠)	١٢.٣٠٠
١٠.٠٠٠	٧.٣٠٠	--	٧.٣٠٠
٢.٦٠٠	٢.٦٠٠	(٢.٤٠٠)	٥.٠٠٠
١٠.٦٨٠	٦.١٢٠	٢.٤٠٠	٣.٧٢٠
١٠.٦٨٠	٦.١٢٠	٢.٤٠٠	٣.٧٢٠
١٣.٦٣٩	٧.٩٥٤	(١٠.٣٥٠)	٨.٩٨٩
٩.٣٠٠	٦.٦٠٤	(٢.٠٣٥)	٨.٦٣٩
٢.٠٦٠	--	--	--
٢.٢٧٩	١.٣٥٠	١.٠٠٠	٣٥٠
٤٧٠	١٣٠	٣٠	١٠٠
١١٩.٨٧٩	٣٨٧.٤٣٤	٩.٩٩٥	٦٤.٨٧٩

٢ - تقوية مؤسسات الأعمال :

تحويلات الأعمال

ربط الأعمال

٣ - تنمية الموارد البشرية والإدارة :

المشاركة للتنمية

٤ - التصميم والتقييم :

متابعة وتقييم وتصميم

مساعدة فنية ومراجعة قانونية

الأنشطة الصغيرة / الرائدة

٥ - المراجعات :

الإجمالي

مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة
الخطة المالية التوضيحية
مساهمة الحكومة المصرية (بالآلاف جنيه)

مرفق (١ - ٢)

الإجمالي طوال فترة حياة المشروع	إجمالي التعاقدات حتى تاريخه	تعقيدات العام ١٩٩٩ المالي	تعقيدات الأعوام السابقة	النشاط
٢.٤٢٥	٢.٤٢٥	١٥٠	٢.٢٧٥	<p>١ - تقوية تنافسية الأعمال والتجارة : مراكز تكنولوجيا التصنيع مراكز توكيد الجودة متطوعي الهيئة الدولية للخدمات التنفيذية ربط الأعمال الزراعية جمعية المصدرين المصريين - اكسيوليناك الأعمال الزراعية الموجهة للتصدير دعم الأعمال</p>
٣٥٠	٣٥٠	-	٣٥٠	
٣٤٠	٣٤٠	-	٣٤٠	
١٢٥	١٢٥	-	١٢٥	
٩٢٠	٩٢٠	١٥٠	٧٧٠	
٣٦٠	٣٦٠	-	٣٦٠	
٣٣٠	٣٣٠	-	٣٣٠	
-	-	-	-	

٣٦,٨٠٠	٣٦,٨٠٠	-	٣٦,٨٠٠
٢٠,٥٠٠	٢٠,٥٠٠	-	٢٠,٥٠٠
١٦,٣٠٠	١٦,٣٠٠	-	١٦,٣٠٠
١٠٠	١٠٠	-	١٠٠
١٠٠	١٠٠	-	١٠٠
٤٢٥	٤٢٥	-	٤٢٥
٥٧	٥٧	-	٥٧
٣٤	٣٤	-	٣٤
-	-	-	-
٣٩,٧٥٠	٣٩,٧٥٠	١٥٠	٣٩,٦٠٠

٢ - تقوية مؤسسات الأعمال :

اتحادات الأعمال

ربط الأعمال

٣ - تنمية الموارد البشرية والإدارة :

المشاركة للتنمية

٤ - التحسين والتقييم :

متابعة وتقييم وتصميم

مساعدة فنية ومراجعة قانونية

الأنشطة الصغيرة / الرائدة

٥ - المراجعات :

الإجمالي

قرار وزير الخارجية

رقم ٣٢ لسنة ٢٠٠٠

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد / رئيس الجمهورية رقم ٥٧ الصادر بتاريخ ٢٠٠٠/١/١٦ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاق منحة مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩ ؛ وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٠/١/١٦ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاق منحة مجموعة نتائج النمو من خلال العولمة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٩/٢٩ ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٩/٩/٢٩ صدر بتاريخ ٢٠٠٠/١/٢٥

وزير الخارجية

عمرو موسى